CENTRE FOR LANGUAGE TECHNOLOGY
MACQUARIE UNIVERSITY - SYDNEY

The Generation of Referring Expressions: Past, Present and Future

Robert Dale
Robert.Dale@mq.edu.au

The Aims of This Talk

- To provide a brief history of work in referring expression generation
- To identify where there's still work to do
- To suggest an alternative framework

Outline

- A Definition of the Problem
- What We've Achieved in 25 Years
- Where We've Fallen Short
- Where We Go From Here

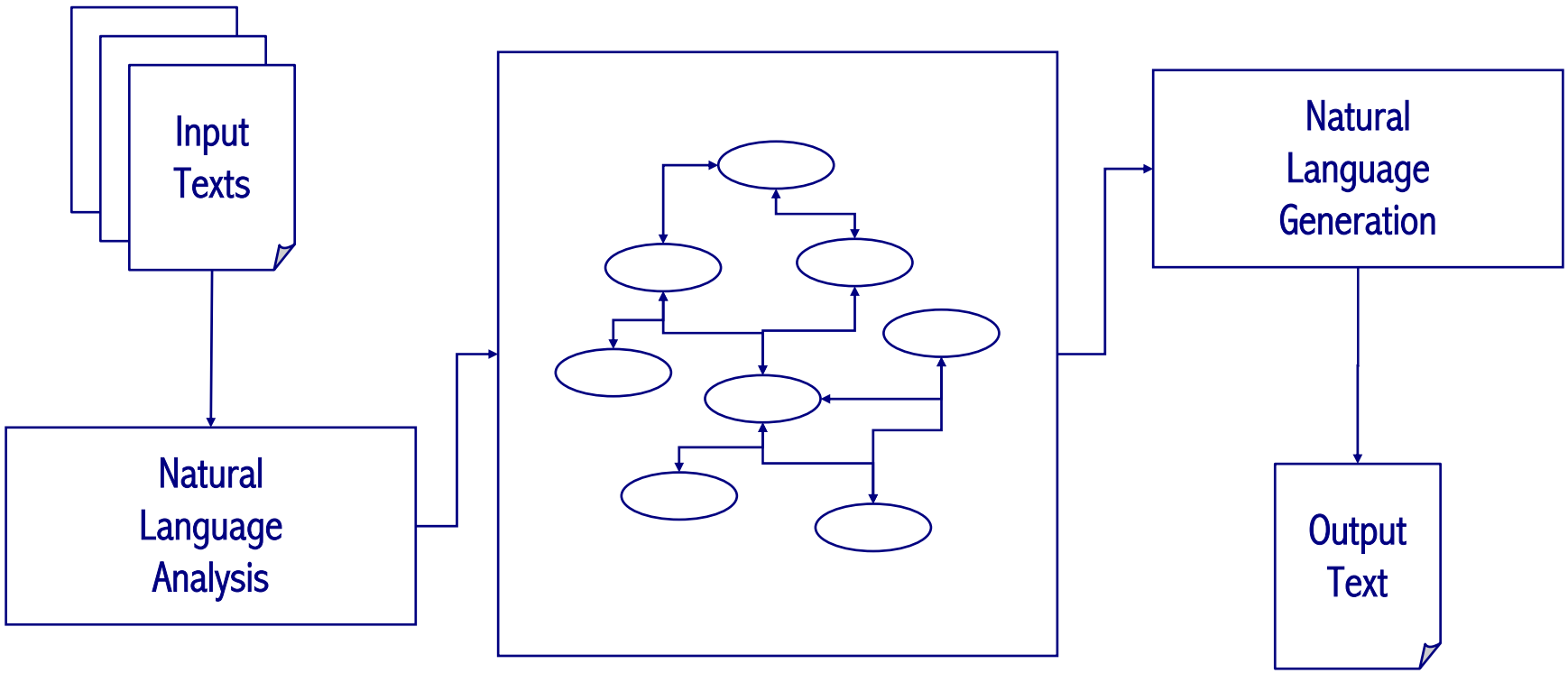
The Context

- NLG as part of Good Old Fashioned Natural Language Processing
  - Graph-structured knowledge representation
  - Entities and events have symbolic identifiers
- The role of NLU: to build such a representation
- The role of NLG: to describe parts of such a representation

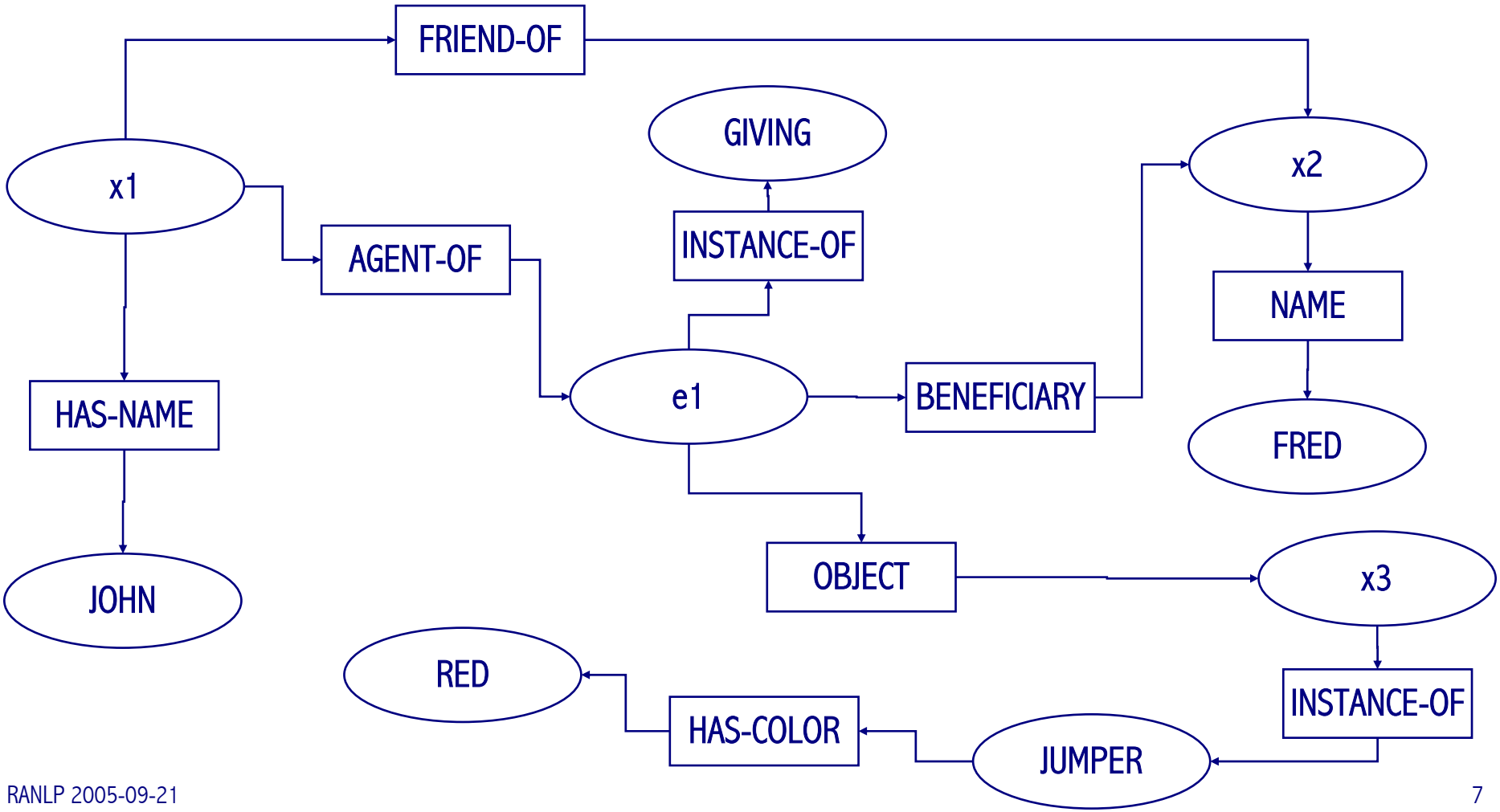
The Context

	Natural Language Analysis	Natural Language Generation
Focus on text mapping	For example, Textual Entailment	
Focus on abstract representations		Referring Expression Generation

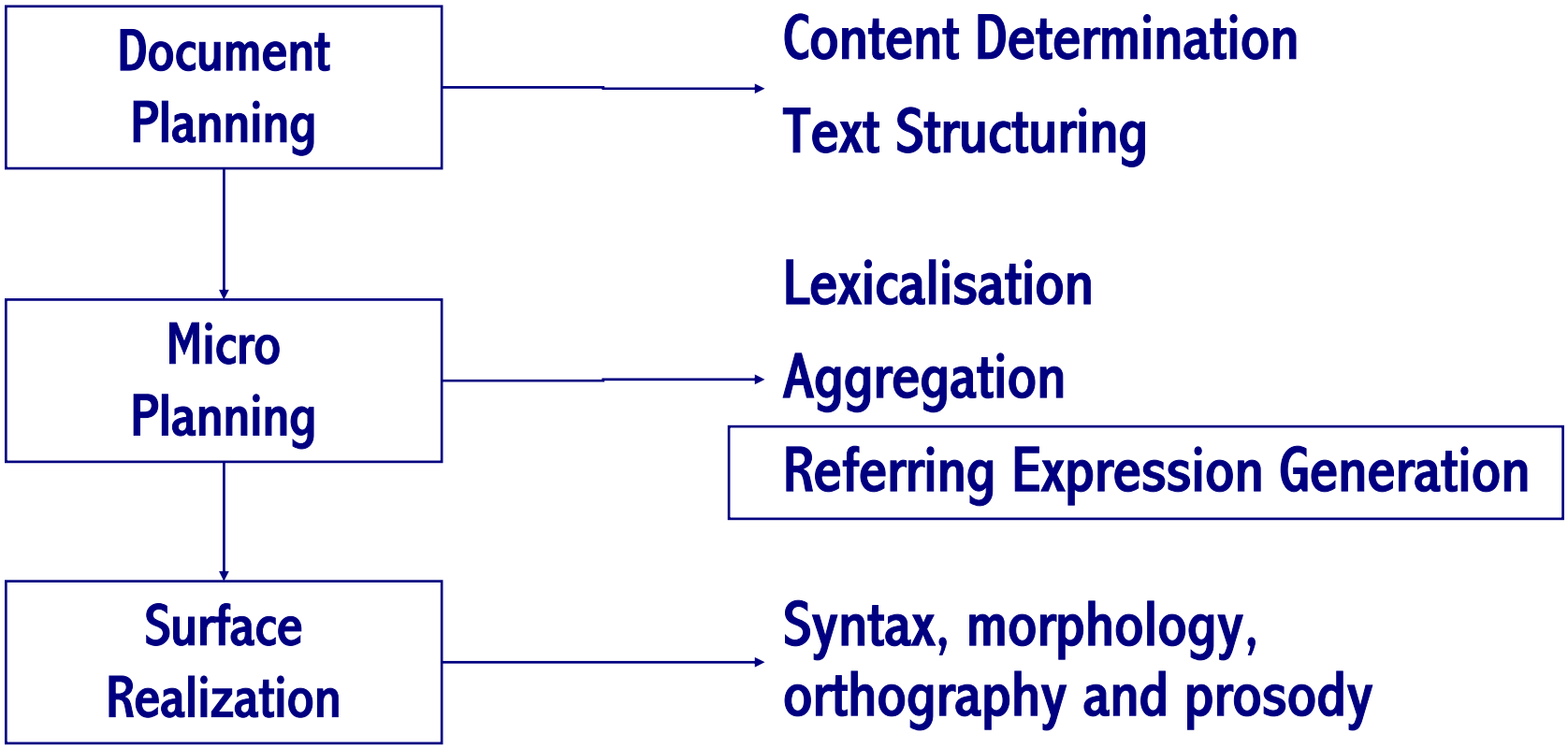
Graph-Structured Knowledge Representations



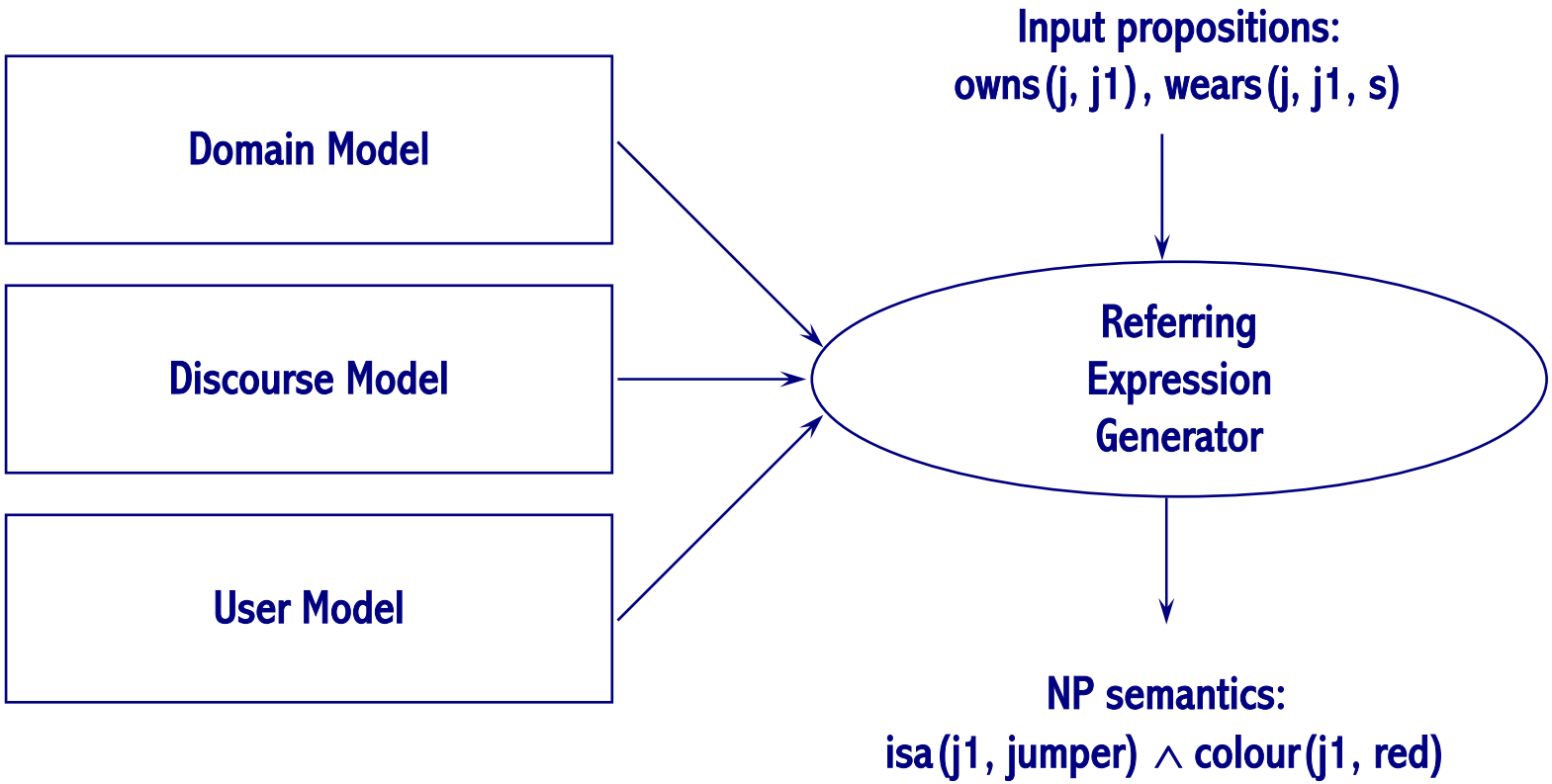
Entities, Events, Attributes and Values



Natural Language Generation

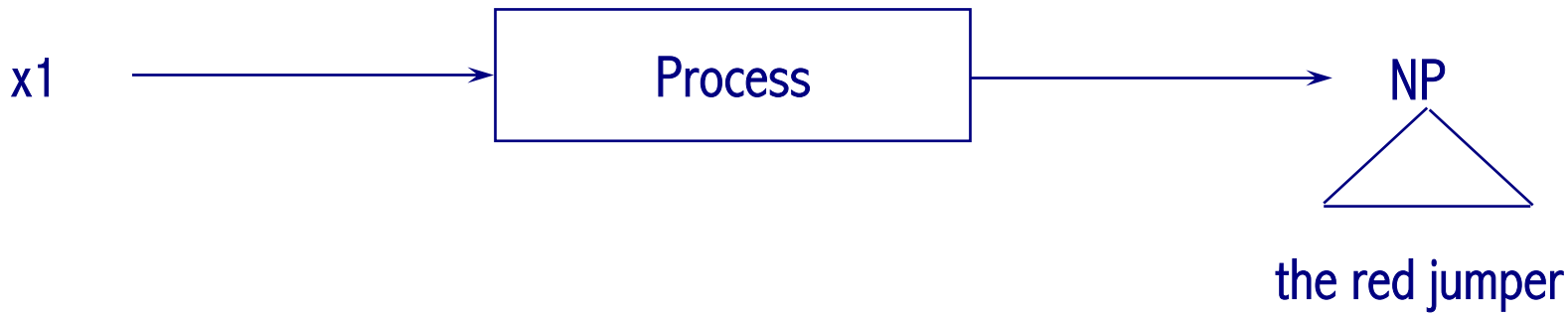


Referring Expression Generation

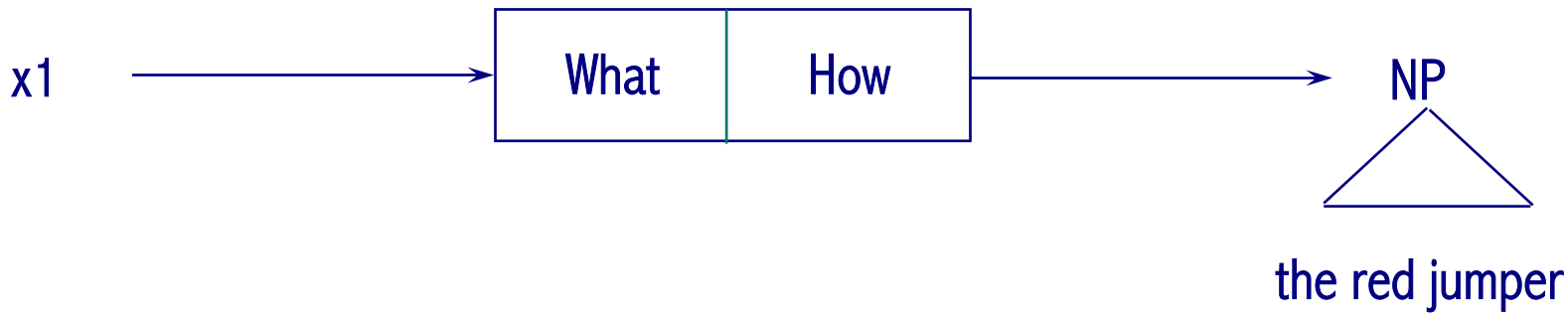


Referring Expression Generation

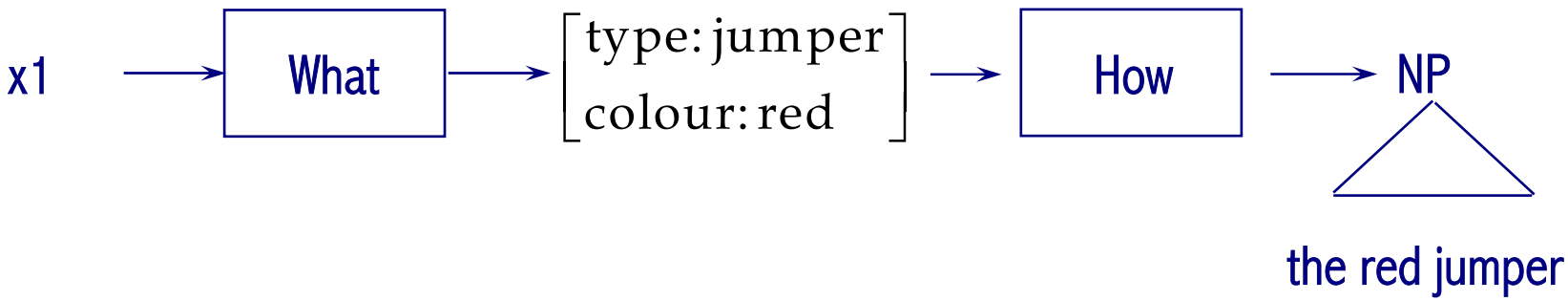
Referring Expression Generation



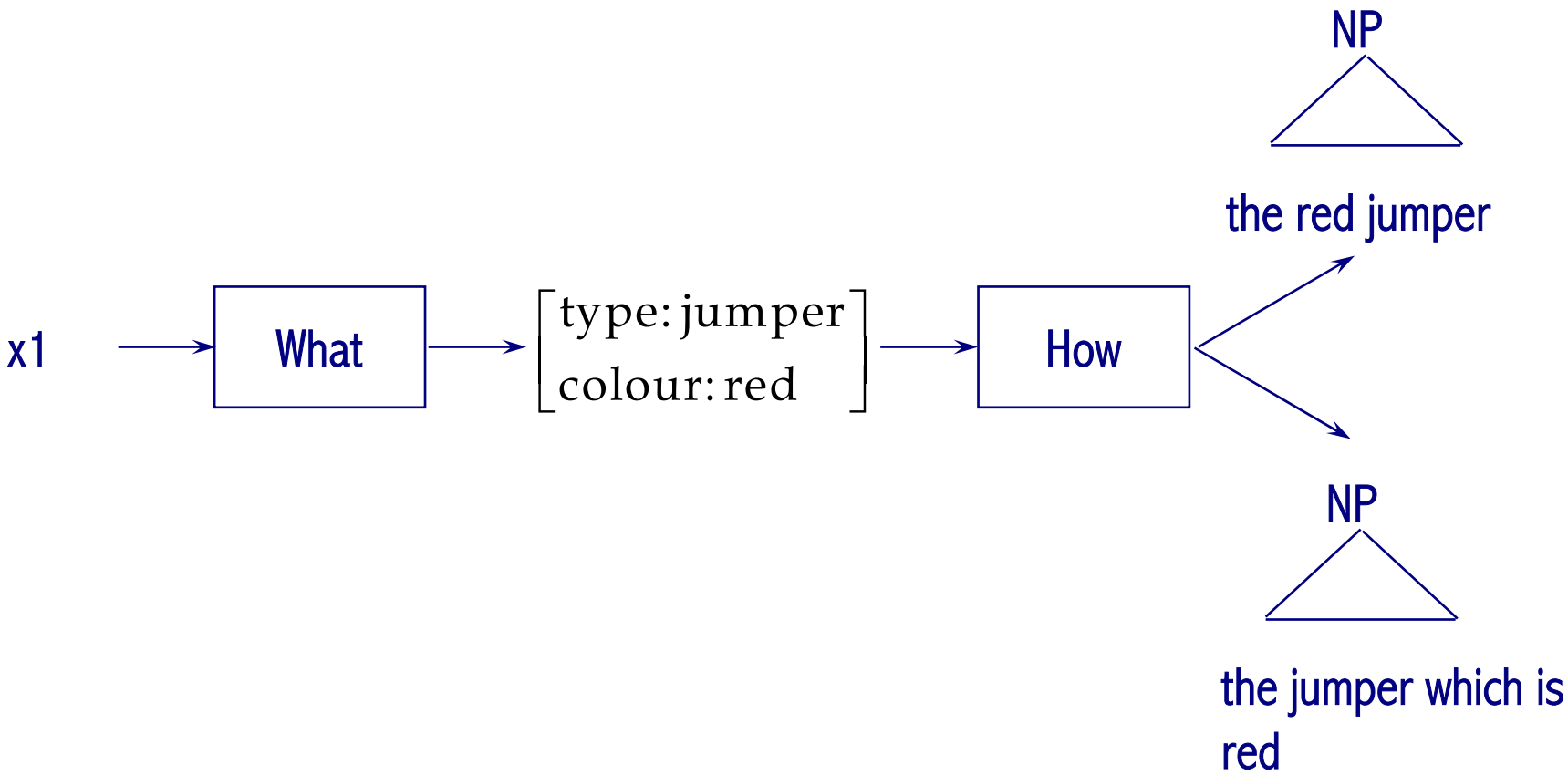
Referring Expression Generation



Referring Expression Generation



Referring Expression Generation



Generating Referring Expressions

The standard definition of the problem:

- given an intended referent;
- given a knowledge base of entities characterised by attribute value pairs; and
- given a context consisting of other entities that are salient;

Then:

- choose a set of attribute value pairs that uniquely identify the intended referent

Outline

- A Definition of the Problem
- What We've Achieved in 25 Years
- Where We've Fallen Short
- Where We Go From Here

What We've Achieved in the Last 25 Years: Starting Points, 1980-1985

- Dave McDonald's thesis [1980]
  - A complete model of NLG, aiming at incrementality and psycholinguistic plausibility
  - introduced distinction between initial and subsequent reference as distinct NLG problems
- Doug Appelt's thesis [1982]
  - Planning natural language utterances that satisfy several goals simultaneously
  - introduced idea of NPs performing both reference and other functions
- Kathy McKeown's thesis [1982]
  - Describing database objects, with a focus on discourse coherence
  - introduced interaction between content choice and pronominalisation

What We've Achieved in the Last 20 Years: A Focus on Algorithms

The standard framework:

- **Given an intended referent and a context of potential distractors, construct a distinguishing description that uniquely identifies the intended referent for the hearer**

A Skeletal Algorithm

Given an intended referent x:

begin

if x is in focus

then use a pronoun

elseif x has been mentioned already

then build a definite noun phrase

else build an initial indefinite reference

end

Computing Distinguishing Descriptions

Initial Conditions:

$C_r = \langle$all entities$\rangle$; $P_r = \langle$all properties true of r$\rangle$; $L_r = \{\}$

1 Check Success

if $|C_r| = 1$ then return L_r as a distinguishing description

elseif $P_r = 0$ then return L_r as a non-dd

else goto Step 2.

2 Choose Property

for each $p_i \in P_r$ do: $C_{r_i} \leftarrow C_r \cap \{x \mid p_i(x)\}$

Chosen property is p_j, where C_{r_j} is smallest set.

goto Step 3.

3 Extend Description (wrt the chosen p_j)

$L_r \leftarrow L_r \cup \{p_j\}$; $C_r \leftarrow C_{r_j}$; $P_r \leftarrow P_r - \{p_j\}$; goto Step 1.

Advances Over the Last 20 Years: Algorithm Development, 1985-1995

- Appelt 1985: pragmatic aspects of referring expression generation
- Reithinger 1987: integration of linguistic reference and pointing
- Dale 1989: distinguishing descriptions incorporating one-place predicates only
- Reiter 1990: computational complexity problems
- Dale and Haddock 1991: constraint-based extension to handle relational properties
- Dale and Reiter 1992: incremental algorithm for one-place predicates, more in line with psycholinguistic data

Advances Over the Last 20 Years: More Algorithm Development, 1995-2000

- Creaney 1996: generating quantifiers
- Horacek 1996: integration of constraint-based and incremental approaches
- Horacek 1997: incorporation of linguistic constraints to ensure expressibility
- Bateman 1999: an aggregation-based metaphor for referring expression generation
- O'Donnell et al 1998: integrating informing and referring
- Stone and Webber 1998: simultaneous semantic and syntactic construction

Advances Over the Last 20 Years: Yet More Algorithm Development, 2000-2005

- Stone 2000: referring to sets
- Krahmer et al 2001, 2002: reconceptualisation as a subgraph construction problem
- Krahmer and Theune 2002: incorporation of a treatment of salience
- Van Deemter 2002: extension of the incremental algorithm to handle negation and disjunction of properties
- Siddharthan and Copestake 2002: application to text simplification
- Gardent and Striegnitz 2003: extension to bridging descriptions
- Kibble and Power 2004: using centering in reference generation

Outcomes

- A number of base algorithms within the standard framework
- Extensions to accommodate sets, negation, disjunction, bridging reference, salience, pointing, linguistic constraints, quantifiers
- Some explorations into other ways of thinking about the problem

Outline

- A Definition of the Problem
- What We've Achieved in 25 Years
- Where We've Fallen Short
- Where We Go From Here

Where We've Fallen Short #1: Generating Pronouns

Given an intended referent x:

begin

if x is in focus

then use a pronoun

elseif x has been mentioned already

then build a definite noun phrase

else build an initial indefinite reference

end

Where We've Fallen Short #2: Generating Initial References

Given an intended referent x:

begin

if x is in focus

then use a pronoun

elseif x has been mentioned already

then build a definite noun phrase

else build an initial indefinite reference

end

What We've Not Achieved in the Last 30+ Years

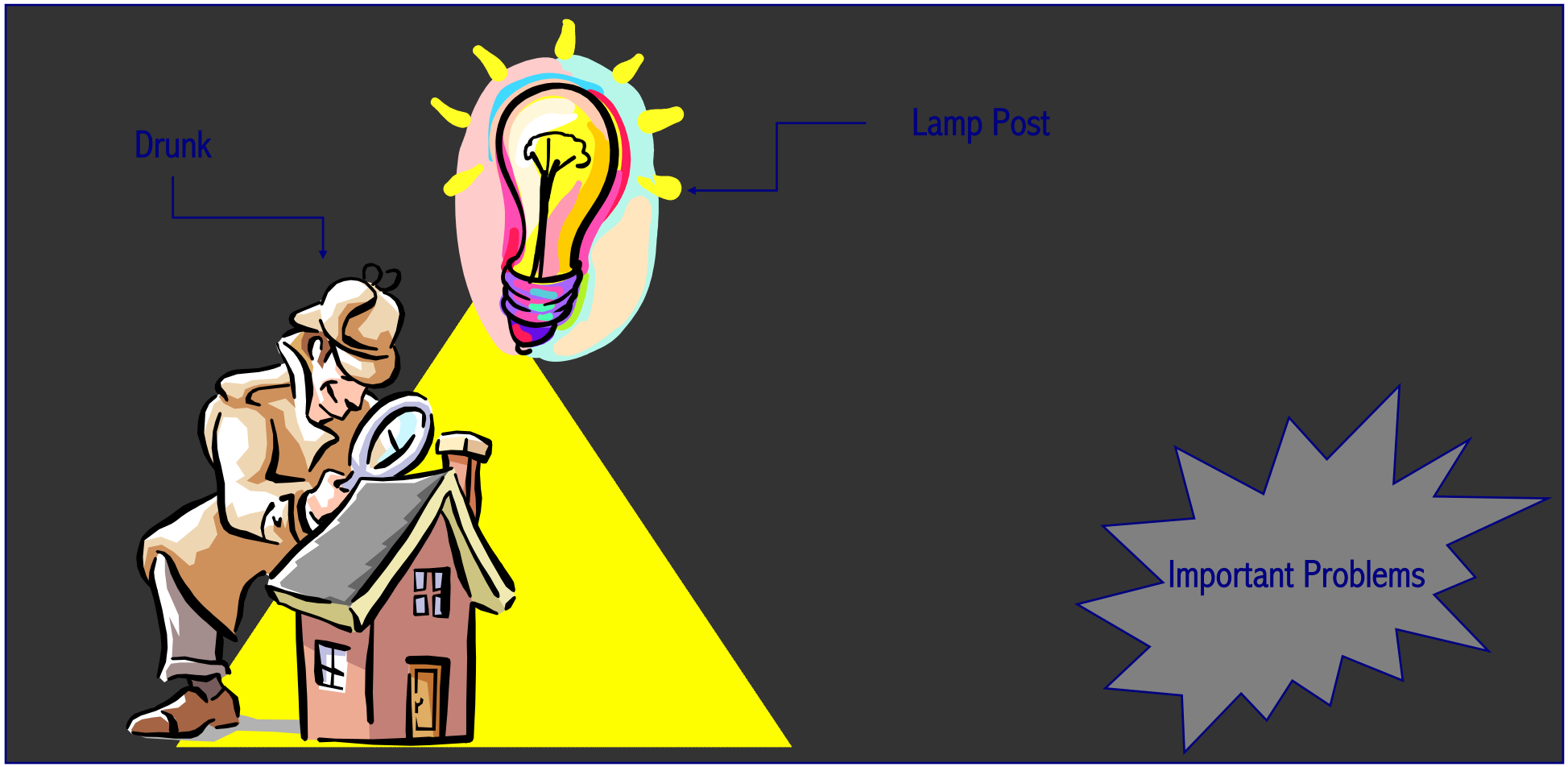
- Terry Winograd's SHRDLU [1971, 1972]
  - By "it", I assume you mean the block which is taller than the one I am holding.
- Anthony Davey's Tic-tac-toe program [1973, 1978]
  - If you had blocked my line, you would have threatened me, but you took the corner adjacent to the one which you took first and so I won by completing my line.

Where We've Fallen Short

Conclusion:

- There's a well-developed existing framework for work in the area
- There are a number of important phenomena not yet properly addressed
- So, there's a healthy research agenda waiting for eager PhD students

The Drunk Under The Lamp Post?



A Dark Corner

- How does the generation of *one*-anaphora fit into the standard conception of the problem of referring expression generation?

One-Anaphora

Contrasting individuals:

- John owns the red jumper.
- Robert owns the blue one.

Introducing a representative sample of a set:

- John has several jumpers.
- The warmest one is made from Shetland wool.

Referring to a new specimen of an introduced type:

- John has several old jumpers.
- Mary wants to buy him a new one.

The Top-Level Algorithm

Given an intended referent x:

begin

if x is in focus

then use a pronoun

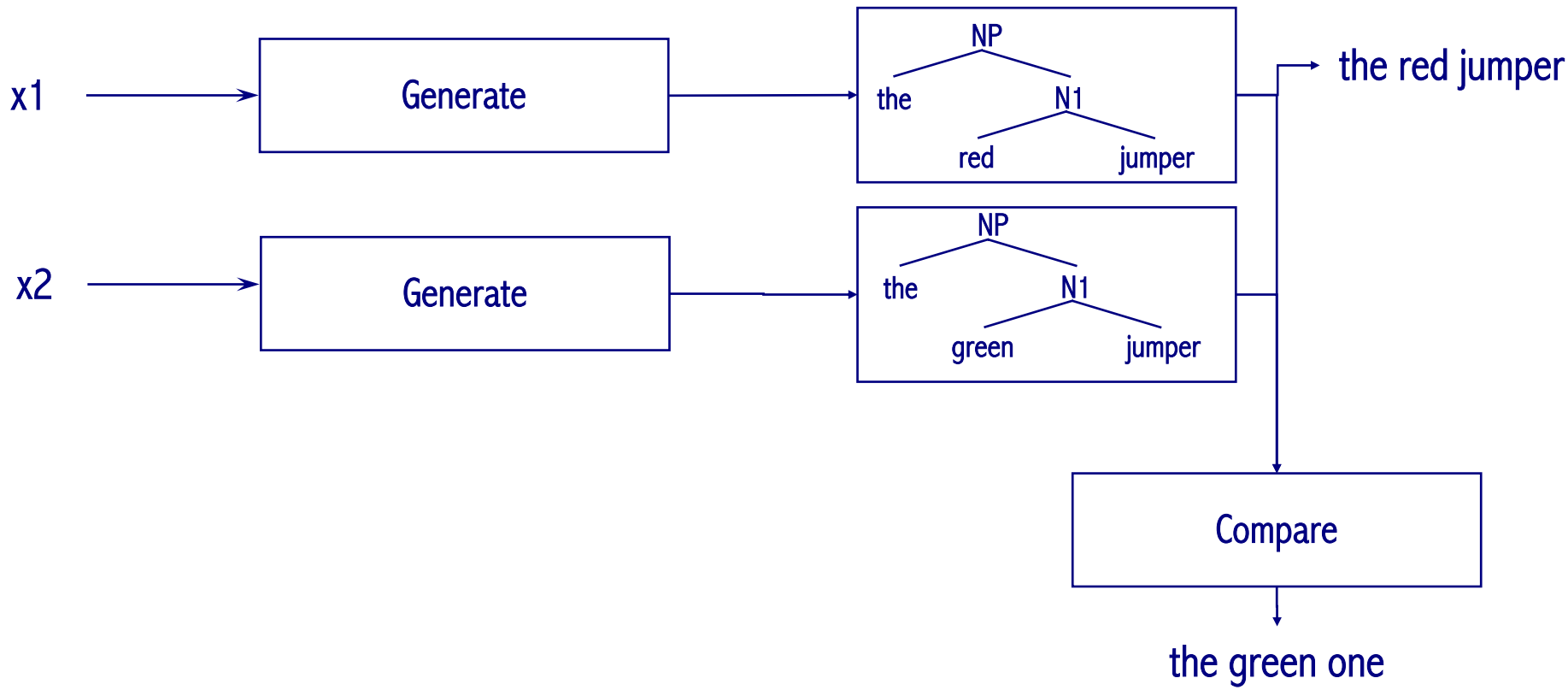
elseif x has been mentioned already

then build a definite noun phrase

else build an initial indefinite reference

end

Generating One-Anaphora: Compare Syntactic Structures

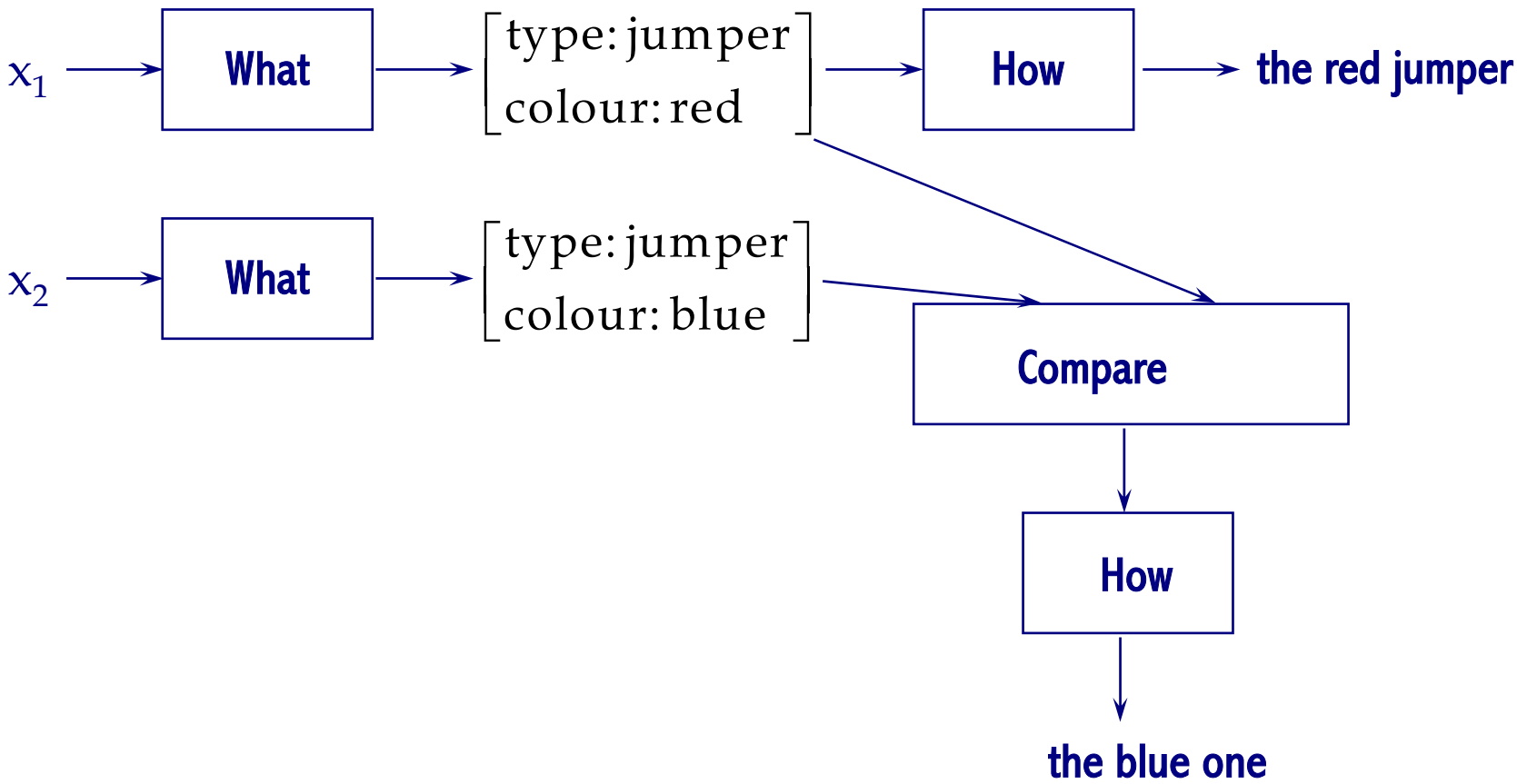


Generating One-Anaphora: Compare Semantic Structures

Better Solution:

- Generate semantic form that distinguishes the head of the expression and compare with preceding context
  - type(x1, jumper) $\wedge$ colour(x1, red)
  - type(x2, jumper) $\wedge$ colour(x2, blue)
- *One*-anaphora is possible provided the same type is shared, along with zero or more other properties

Generating One-Anaphora: Compare Semantic Structures

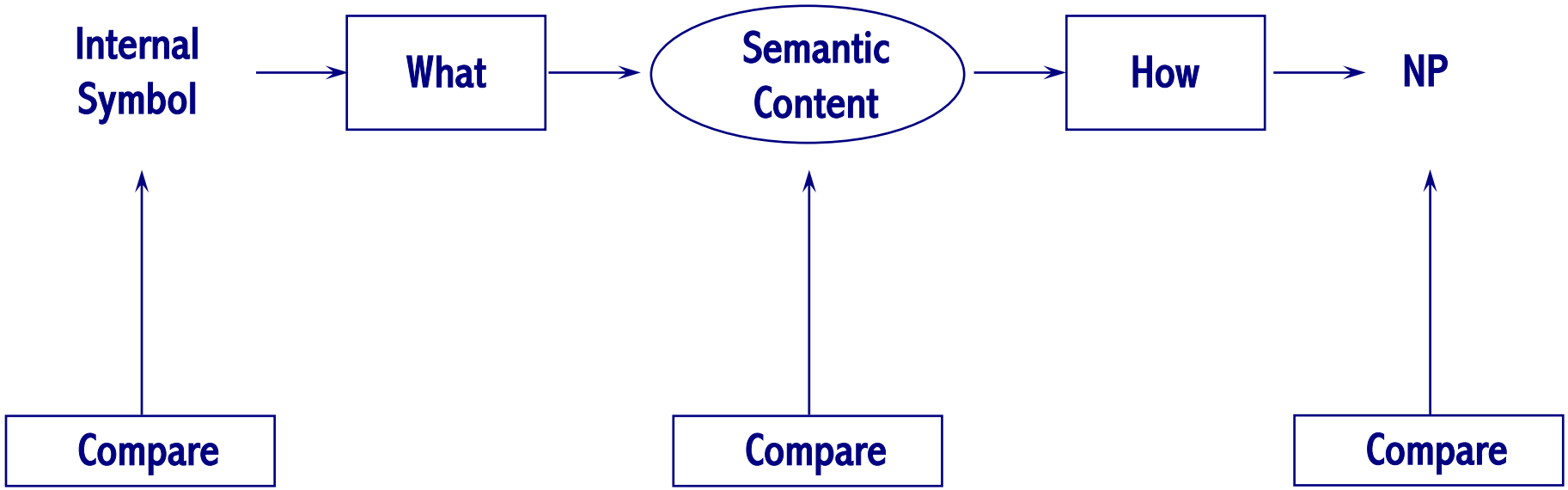


Generating One-Anaphora

Still not ideal:

- Requires building entire semantic structure – and choosing all the properties to use – before we know if *one*-anaphora is possible

Where Do One-Anaphora Processes Belong?



Uses of One-Anaphora: Case #1

1a John has a red t-shirt.
1b Bill has a blue one.

- Speaker contrasts two pieces of information.

Uses of One-Anaphora: Case #2

2a John has a red coat and a blue one.

2b He wears the red one on Sundays and the blue one on Mondays.

- Speaker decides to comment on two similar entities.

Uses of One-Anaphora: Case #3

3a Bill has two red t-shirts.

3b He wears the smaller one on Mondays.

- Speaker introduces a set of similar entities then elaborates on an element of that set.

The Functions of One-Anaphora

Amongst others:

- introduce a referent of the same type as one previously introduced and contrast it
- select an element from a set of already introduced entities

Key point:

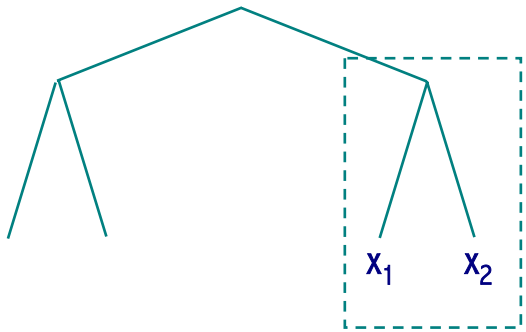
- these are not arbitrary sequences of sentences---they are "spoken as pairs"

Proposal:

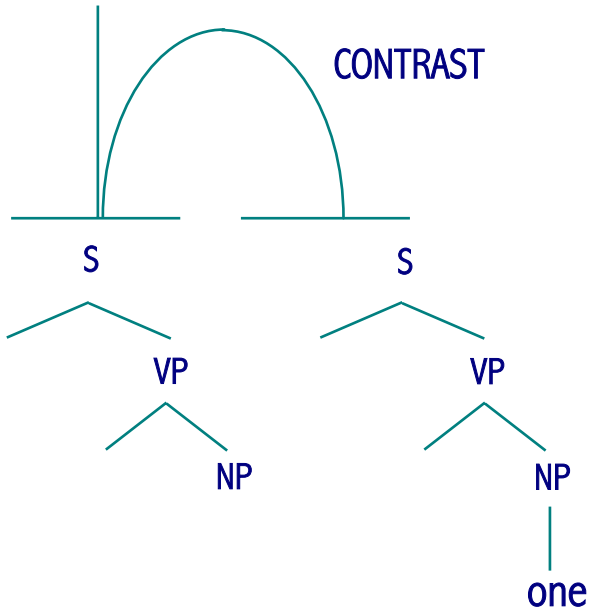
- control referring expression generation by the discourse function's requirements

How To Do This: Lexicalised Discourse Schemata

Contrast Goal + Appropriate Configuration of Properties in KB



Discourse Pattern



Outline

- A Definition of the Problem
- What We've Achieved in 25 Years
- Where We've Fallen Short
- Where We Go From Here

An Alternative to the Standard Framework

- Referring expressions are not generated in a vacuum
- Recognize that reference is a discourse phenomenon, selected for at an early stage in the generation process

Some Discourse Functions of Reference

- For one-anaphora:
  - contrast-with-other-entity
  - select-element-from-set
- For pronominal reference:
  - maintain-as-focus
  - shift-into-focus
- For initial reference:
  - introduce-entity
- For subsequent reference:
  - distinguish-entity-from-distractors
  - attribute-additional-information

Conclusions

- The standard architecture adopted in NLG systems assumes the single discourse purpose of reference is to distinguish an entity from others in the context
- A richer model of reference needs to take account of other communicative functions

Conclusions

- May also suggest a different strategy for NL understanding: don't just work out what the referent of an expression is, also work out the discourse purpose in introducing the reference
- Potentially important for
  - Text summarisation
  - Question answering
  - Information extraction

The Moral

- It's good to have a standard framework that unifies the field, but …
- … stay sober
- … make sure you shine your torch into unexplored corners